
THE WILDLIFE ACT
(C.C.S.M. c. W130)

**Wildlife Damage Compensation Regulation,
amendment**

Regulation 140/2004
Registered July 26, 2004

Manitoba Regulation 20/98 amended
**1 The Wildlife Damage Compensation
Regulation, Manitoba Regulation 20/98, is
amended by this regulation.**

2 Section 1 is amended

**(a) by replacing the definition "bee
compensation payment" with the following:**

"bee compensation payment" means the amount
determined by the corporation, in its discretion,
as necessary to compensate a claimant for the
loss of or damage to an eligible honey product or
eligible leafcutter product caused by big game or
waterfowl, within the maximum limit set out in
subsection 2(3); (« indemnité relative aux
abeilles »)

**(b) in the definition "crop compensation
payment", by adding "**, subject to the maximum
limit set out in subsection 2(3)" **at the end.**

**3 The following is added after
subsection 2(2):**

2(3) Payment of compensation in respect of
a claim under this Part shall be limited to a
maximum payment of 80% of the amount of
compensation that, in the absence of this
subsection, would be payable in respect of the claim.

LOI SUR LA CONSERVATION DE LA FAUNE
(c. W130 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur
l'indemnisation des dommages causés par la
faune**

Règlement 140/2004
Date d'enregistrement : le 26 juillet 2004

Modification du R.M. 20/98
**1 Le présent règlement modifie le
Règlement sur l'indemnisation des dommages
causés par la faune, R.M. 20/98.**

2 L'article 1 est modifié :

**a) par substitution, à la définition de
« indemnité relative aux abeilles », de ce qui
suit :**

« indemnité relative aux abeilles » Le montant
qui, selon l'estimation de la Société, sert à
indemniser l'auteur d'une demande des pertes ou
des dommages causés par le gros gibier ou la
sauvagine à un produit de miel admissible ou à
un produit d'abeilles découpeuses admissible et
qui n'excède pas la limite établie au
paragraphe 2(3). ("bee compensation payment")

**b) dans la définition d'« indemnité de
récolte », par adjonction, à la fin, de « , sous
réserve de la limite établie au paragraphe 2(3) ».**

**3 Il est ajouté, après le paragraphe 2(2),
ce qui suit :**

2(3) Le paiement de l'indemnité relative à
une demande présentée sous le régime de la
présente partie est limité à 80 % du montant qui
serait payable en l'absence du présent paragraphe.

4(1) Subsection 4(1) is amended

(a) by adding "and subject to the maximum limit set out in subsection 2(3)" after "regulation"; and

(b) in the English version, by adding "of" after "loss".

4(2) Subsection 4(2) is amended

(a) in the part before clause (a), by adding "and subject to the maximum limit set out in subsection 2(3)" after "regulation"; and

(b) in clauses (a) and (b) of the English version, by adding "of" after "loss".

5 In the following provisions, "and Food" is struck out and ", Food and Rural Initiatives" is substituted:

(a) subsection 4(6);

(b) in the definition "exotic game" in section 10;

(c) section 11 and the section heading for section 11;

(d) section 16.

6(1) Clauses 5(3)(a) and (h) of the English version are amended by adding "of" after "loss".

6(2) Subsection 5(4) is replaced with the following:

5(4) No crop or bee compensation payment is payable under this regulation if the corporation determines, in its discretion,

(a) that the aggregate value of the loss or damage in respect of any one notice of loss or damage submitted by a claimant is less than \$125.; or

4(1) Le paragraphe 4(1) est modifié :

a) par adjonction, après « règlement », de « et sous réserve de la limite établie au paragraphe 2(3) »;

b) dans la version anglaise, par adjonction, après « loss », de « of ».

4(2) Le paragraphe 4(2) est modifié :

a) dans le passage introductif, par adjonction, après « règlement », de « et sous réserve de la limite établie au paragraphe 2(3) »;

b) dans les alinéas a) et b) de la version anglaise, par adjonction, après « loss », de « of ».

5 Les dispositions suivantes sont modifiées, par substitution, à « l'Agriculture et de l'Alimentation », de « l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales » :

a) le paragraphe 4(6);

b) l'article 10, dans la définition de « gibier exotique »;

c) l'article 11, dans le titre et dans le texte;

d) l'article 16.

6(1) Les alinéas 5(3)a) et h) de la version anglaise sont modifiés par adjonction, après « loss », de « of ».

6(2) Le paragraphe 5(4) est remplacé par ce qui suit :

5(4) Aucune indemnité de récolte ni aucune indemnité relative aux abeilles n'est exigible sous le régime du présent règlement si la Société détermine, à sa discrétion :

a) que la valeur totale des pertes ou des dommages à l'égard d'un avis de pertes ou de dommages présenté par l'auteur d'une demande est inférieure à 125 \$;

(b) that the aggregate amount otherwise payable in respect of any one notice of loss or damage submitted by a claimant is less than \$100.

b) que le montant total payable à l'égard d'un avis de pertes ou de dommages présenté par l'auteur d'une demande est inférieur à 100 \$.

7 Subclause 9.1(1)(a)(i) of the English version is amended by adding "of" after "loss".

7 Le sous-alinéa 9.1(1)a)(i) de la version anglaise est modifié par adjonction, après « loss », de « of ».

8 The definition "livestock predation compensation payment" in section 10 is amended by adding ", within the limits set out in subsection 15(1)" at the end.

8 La définition d'« indemnité pour la prédation du bétail » figurant à l'article 10 est modifiée par adjonction, à la fin, de « , sous réserve des limites établies au paragraphe 15(1) ».

9 Subsection 15(1) is amended

9 Le paragraphe 15(1) est modifié :

(a) in subclause (a)(i), by striking out "100%" and substituting "80%";

a) dans le sous-alinéa a)(i), par substitution, à « 100 % », de « 80 % »;

(b) in subclause (a)(ii), by striking out "50%" and substituting "40%";

b) dans le sous-alinéa a)(ii), par substitution, à « 50 % », de « 40 % »;

(c) in subclause (b)(i), by striking out "the amount" and substituting "80% of the amount";

c) dans le sous-alinéa b)(i), par substitution, à « la somme », de « 80 % de la somme »;

(d) in subclause (b)(ii), by striking out "the value" and substituting "80% of the value"; and

d) dans le sous-alinéa b)(ii), par substitution, à « la valeur », de « 80 % de la valeur »;

(e) in the part after subclause (b)(ii), by striking out "of \$2,000." and substituting "payment of \$1,600.".

e) dans le passage qui suit le sous-alinéa b)(ii), par substitution, à « 2000 \$ », de « 1600 \$ ».